

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 44.234/1
VAN 20 MAART 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 5 maart 2008 door de Minister van Economie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 mei 2006 houdende algemene regeling van de toelagen en de vergoedingen toegekend aan de enquêteurs belast met de uitvoering van onderzoeken die worden georganiseerd door de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie", heeft het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 44.234/1
DU 20 MARS 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Économie, le 5 mars 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 17 mai 2006 portant réglementation générale des allocations et indemnités accordées aux enquêteurs chargés de l'exécution des enquêtes organisées par la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique", a donné l'avis suivant:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit beoogt diverse wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 17 mei 2006 houdende algemene regeling van de toelagen en de vergoedingen toegekend aan de enquêteurs belast met de uitvoering van onderzoeken die worden georganiseerd door de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie.

Het ontwerp regelt de vergoeding van de enquêteurs die worden ingeschakeld voor de gegevensverzameling van twee nieuwe enquêtes. De vergoeding van de enquêteurs die worden ingeschakeld voor de gegevensverzameling in het kader van de enquête over de informatiemaatschappij wordt opgetrokken. Er wordt bepaald dat de enquêteurs die niet deelnemen aan de verplichte opleidingssessies geen enquêtes krijgen toegewezen en dat in gebreke blijvende enquêteurs geen vergoeding voor deelname aan een opleidingssessie ontvangen, noch een vergoeding voor verplaatsingskosten. Er wordt geëxpliciteerd dat computers die ter beschikking van de enquêteurs worden gesteld, moeten worden gebruikt volgens de hen gegeven instructies.

2. De ontworpen regeling vindt rechtsgrond in artikel 24^{ter}, tweede lid, van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, dat de Koning opdraagt om de regels vast te leggen volgens dewelke de toelagen en vergoedingen kunnen worden toegekend aan de enquêteurs die zijn belast met het uitvoeren van de enquêtes die worden georganiseerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Tevens wordt de Koning opgedragen om het bedrag van de betrokken toelagen en vergoedingen te bepalen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

Men schrijve in de Nederlandse tekst van het vierde en het vijfde lid van de aanhef "Gelet op de akkoordbevinding van (bevoegde minister) van (datum);".

.../...

Artikel 2

De ontworpen aanvulling van artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 mei 2006 moet duidelijker tot uiting brengen of het de bedoeling is om één lid toe te voegen, dan wel twee afzonderlijke leden. In het eerste geval dient de tweede van de toe te voegen zinnen onmiddellijk aan te sluiten op de eerste. In het tweede geval moeten aan het einde van de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp de woorden "met het volgende lid" worden vervangen door de woorden "met de volgende leden" en dient een witregel te worden gelaten tussen de ontworpen leden.

Artikel 4

In verband met het ontworpen artikel 8, vierde lid, van het koninklijk besluit van 17 mei 2006 verduidelijkt de gemachtigde van de Regering het volgende:

"L'article 4 a pour objet d'éviter que des enquêteurs suivent la formation (et reçoivent une indemnité pour cette participation à la formation et le remboursement de leurs frais de transport pour venir à la séance de formation) puis renoncent à réaliser les enquêtes qui leur ont été attribuées (enquêteurs défaillants). Le but est de réaliser le maximum d'enquêtes et de responsabiliser les enquêteurs".

Opdat deze bedoeling duidelijker tot uiting zou worden gebracht in de tekst van het ontwerp wordt, na samenspraak met het bevoegde lid van het auditoraat, door de gemachtigde van de Regering voor het ontworpen artikel 8, vierde lid, van het koninklijk besluit van 17 mei 2006, de volgende aanpassing voorgesteld:

"De enquêteurs krijgen enkel enquêtes toegewezen indien ze de verplichte opleidingssessies hebben gevolgd die betrekking hebben op de enquêtes van dat jaar. Er is geen forfaitaire vergoeding, noch een verplaatsingsvergoeding voor het volgen van een opleidingssessie verschuldigd indien de enquêteur vervolgens de enquêtes die hem werden toevertrouwd niet of niet overeenkomstig de instructies uitvoert".

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à apporter diverses modifications à l'arrêté royal du 17 mai 2006 portant réglementation générale des allocations et indemnités accordées aux enquêteurs chargés de l'exécution des enquêtes organisées par la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique.

Le projet règle l'indemnité des enquêteurs intervenant dans la collecte d'informations de deux nouvelles enquêtes. L'indemnité des enquêteurs intervenant dans la collecte d'informations dans le cadre de l'enquête sur la société de l'information est majorée. Il est prévu que les enquêteurs qui ne participent pas aux séances de formation obligatoires ne recevront pas d'enquêtes et que les enquêteurs défaillants ne recevront ni indemnité pour la participation à une séance de formation ni remboursement pour leurs frais de déplacement. Il est précisé que les ordinateurs mis à la disposition des enquêteurs doivent être utilisés conformément aux instructions qui leur sont fournies.

2. Les dispositions en projet trouvent un fondement juridique dans l'article 24^{ter}, alinéa 2, de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, qui charge le Roi de fixer les règles selon lesquelles les allocations et indemnités peuvent être accordées aux enquêteurs chargés de l'exécution des enquêtes organisées par l'Institut national de Statistique. Par ailleurs, le soin est confié au Roi de déterminer le montant des allocations et indemnités concernées.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

Dans le texte néerlandais des quatrième et cinquième alinéas, on écrira "Gelet op de akkoordbevinding van (bevoegde minister) van (datum);".

.../...

Article 2

L'ajout envisagé à l'article 3 de l'arrêté royal du 17 mai 2006 doit mieux préciser si l'intention est d'ajouter un seul alinéa ou deux alinéas distincts. Dans la première hypothèse, la deuxième phrase à ajouter devra suivre immédiatement la première. Dans la deuxième hypothèse, il faudra remplacer à la fin de la phrase liminaire de l'article 2 du projet les mots "par l'alinéa suivant" par les mots "par les alinéas suivants" et on laissera un espace entre les deux alinéas en projet.

Article 4

En ce qui concerne l'article 8, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 17 mai 2006, le délégué du gouvernement a donné la précision suivante:

"L'article 4 a pour objet d'éviter que des enquêteurs suivent la formation (et reçoivent une indemnité pour cette participation à la formation et le remboursement de leurs frais de transport pour venir à la séance de formation) puis renoncent à réaliser les enquêtes qui leur ont été attribuées (enquêteurs défaillants). Le but est de réaliser le maximum d'enquêtes et de responsabiliser les enquêteurs".

Pour que le texte du projet exprime mieux cette intention, le délégué du gouvernement, après concertation avec le membre compétent de l'auditorat, propose d'adapter l'article 8, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 17 mai 2006 comme suit:

"Les enquêteurs ne recevront des enquêtes que s'ils ont suivi les séances de formation obligatoires relatives aux enquêtes de l'année considérée. Aucune indemnité forfaitaire ni indemnité de déplacement n'est due pour la participation à une séance de formation si, par la suite, l'enquêteur n'exécute pas ou n'exécute pas conformément aux instructions les enquêtes qui lui ont été confiées".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

A. SPRUYT,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. D. VAN EECKHOUTTE, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. J. BAERT.

Le rapport a été présenté par
M. D. VAN EECKHOUTTE, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. J. BAERT.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME